soda presents:

CLEAN FREAK! AOYAMA-KUN

CHAPTER 1



TRANSLATOR
AzureBluePhoenix

PROOFREADER
Coke

EDITOR
Kaori

QC
Coke

SODASCANS.WORDPRESS.COM

SODASCANS.TUMBLR.COM

TWITTER.COM/SODASCANS

remember to check out the original works and give the mangaka support!

http://www.s-manga.net/book/978-4-08-890101-5.html



潔癖男子！青山くん
CLEANLINESS BOY! AOYAMA-KUN
1
坂本拓
TAKU SAKAMOTO

★この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。


潔癖男子！
青山くん
坂本拓
TAKU SAKAMOTO
CLEANLINESS BOY! AOYAMA KUN
1

CONTENTS

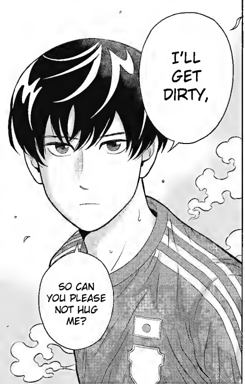



#1
Aoyama-kun is a clean freak.
PAT
PAT
FUJIMI

潔癖男子!青山くん
CLEANLINESS BOY! AOYAMA KUN


THE MATCH IS RUNNING OUT OF TIME FOR THE LAST HALF AND NOW IT'S A ONE ON ONE MATCH. *
THE REPRESENTATIVE OF JAPAN FOR THE UNDER 16 TOURNAMENT!!
THIS SHOULD BE THE LAST PLAY THEY HAVE.
SFX: AUDIENCE CHEERS
*T/N: MEANING IT'S JUST THE STRIKER AND THE KEEPER
A
A
A
AH
FWOOSH
GOAL!!
T/N: IT'S ACTUALLY THE SOUND THAT THE BALL MAKES WHEN IT HITS THE NET


DASH
WHOAAAA!!
AOYAMA!!
slip
slip
IT'S OK TO BE HAPPY, BUT
UM


I'LL GET DIRTY,
SO CAN YOU PLEASE NOT HUG ME?



T/N THE SOUND OF HIM STRIPPING SO FAST LOL




THUMP
Shuffle
HEY!!
THUMP
Shuffle
THERE!!
Fujimi High School Second Year, Zaizen Kaoru
SO THAT'S AOYAMA.
Aoyama-Kuuuun
Kyaaa
...
Bump
T/N: ABOUT THE SFX... SUPPOSED TO SHOW HEK LIKE MOVING BACK AND FORTH AND IS A FRESH KIND OF FEEL. THIS ONE IS HARD
TO HAVE AN UNDER-16 REPRESENTATIVE NOT FROM ONE OF THE FAMOUS SOCCER SCHOOLS COME HERE,
Woo
TO BE FRANK, IT'S LIKE A MIRACLE.
COACH
Fujimi
JOSTLE
JOSTLE



WHY ME!?
AND PLEASE STOP CALLING ME BY THAT NICKNAME.
?
ANYWAYS, KAOCCHI
BECAUSE BASED ON YOUR POSITIONS, YOU TWO WILL BE WORKING TOGETHER.
(Forward) FW
Defensive Midfielder
SINCE YOU'RE AOYAMA-KUN'S SENIOR, WATCH OVER HIM, OKAY?
......
GIVE YOUR NUMBER 10 JERSEY TO AOYAMA, OKAY?
?
SNAP
Smile
Smile
YOU HAVE NO INTENTION OF GETTING ALONG WITH ME, DO YOU...
Tch
IT'S BETTER IF YOU TWO GET ALONG, RIGHT?
Rustle
Rustle
ANYWAYS I'M GOING TO CHANGE THE TOPIC
FUJIMI



glug
Shwip Shwip
STARE
Tch
HEY, AOYAMA
REMEMBER TO STAY HYDRATED!
SW
OOSH
DRINK UP!
I'D RATHER DIE.
PEW



SORRY, I FORGOT TO TELL YOU. AOYAMA-KUN HAS AN EXTREME CASE OF MYSOPHOBIA*
SO, HE WON'T LIKE ANYTHING THAT'S BEEN IN SOMEONE ELSE'S MOUTH
He just washed it
GANG GANG
WHAT!?
*FYI: MYSOPHOBIA = GERMAPHOBIA. JUST INCASE YOU DIDN'T KNOW LOL
THE CROSS PASS WORKED!
Thud
FUJIMI
SFX: Thud
HEY AOYAMA
WHY DON'T YOU JUMP?
DASH
I WON'T LOSE TO HIM IN HEIGHT!!


I HAVE A RULE.
I WILL NEVER DO A HEADING.
SFX: Block
I TOLD YOU TO GET ALONG!!
THROW
WAHH!!
You bastard!! Assume!!
Ranked in Judo
EH?
YOU BASTARD...
!!
SNAP
SFX: Grip
DON'T UNDER-ESTIMATE SOCCER!!


FWISH
FWISH
THAT BAS-TARD, AOYAMA
CAN HE EVEN PLAY SOCCER PROP-ERLY?
GEEZ, WHY IS SOMEONE WHO IS LOYAL TO JUDO
WORKING AS A SOCCER COACH!?
NO MATTER HOW SKILLED HE IS,
I WON'T
HE WON'T DO SLID-ING EITHER.
HE WON'T DO A HEAD-ING.
HE REFUSES TO DO ANY PLAYS THAT INCLUDE TOUCHING


I WON'T ACKNOW-LEDGE HIM AS ONE OF US!!
Rustle
Rustle
SOMEONE IS STILL HERE?
HMPH
HM?
IT CAN'T BE.
YOU WERE HERE CLEANING ALL ALONG?
IF THE CLUB ROOM ISN'T SPARKLING CLEAN,
I WON'T BE SATISFIED.
YOU, IT MUST BE TOUGH FOR YOU TOO.
IT'S NORMAL.
SFX: Sparkle



THIS IS IT!
FUJIMI HIGH SCHOOL, WHERE AOYAMA WENT.
I CAN'T FORGIVE HIM.
TUG
FWOOSH
I WILL BRING YOU BACK TO THE RIGHT PATH.


SO THAT'S THE PRESTIGIOUS OSHIGAMI MINAMI HIGH SCHOOL...
SHUFFLE
SHUFFLE
THEY REALLY CAME.
HMPH.
TN: YOROSHIKU IS ALWAYS HARD TO TRANSLATE LOL
AH,
Lets have fun today!!
Best regards*
IT'S TAKECHI!
HE IS THE NUMBER ONE FOR-WARD IN ALL OF TOKYO
BUT I HEARD THAT ONLY THE RESERVES WILL BE COMING TODAY.
OH,
FWOOSH
HERE HE COMES.
PERFECT, I'LL GO GREET HIM!!
HEY, DON'T CAUSE ANY TROUBLE!!


HEY.
OOSH
AOYAMA
LONG TIME NO SEE,
twitch
......
phew
AOYAMA
TELL ME THIS ONE THING.
grind
grind
grind
SO THEY KNOW EACH OTHER.
that smug face
......
TAKECHI-SAN.



T/N: HE IS STRESSING "THIS PLACE", INSULTING IT


WOOSH
YOU ASS-HOLE
WHAT THE HELL DID YOU MEAN BY THAT?
YOU PLEBS CANNOT POSSIBLY UNDERSTAND
AOYAMA'S ARTISTIC PLAYS AND TRUE WORTH.
UNFORGIVABLE.
TO LET AOYAMA PLAY
ON THIS GARBAGE TEAM.
SNAP
YOU ASS-HOLE!!
DON'T YOU DARE LOOK DOWN ON US!!



THE REASON WHY I CAME TO THIS SCHOOL IS BECAUSE
TAKECHI-SAN
Don't touch me
GRIP
THERE IS SOMETHING ONLY *THIS SCHOOL* HAS.
INTERESTING. WELL THEN, WHATEVER THAT IS...
OH?



SHOW ME AT TODAY'S MATCH.
TWEET
WOOOO!!



T/N: DIRECT TRANSLATION:
CAN YOU PLEASE STOP WITH THAT MUSCLE APPEAL? XD


I'M COUNTING ON YOU, AOYAMA.
GET BACK AT THEM.
DASH



AOYAMA IS DRIBBLING THE BALL RIGHT AT US.
GET HIM!!
He- He's fast!!
I DON'T CARE IF YOU FOUL, JUST STOP HIM!!
THIS IS BAD.


I CAN'T!!
I CAN'T STOP HIM!
IN THIS CASE
Swipe
There!!
SLIP
Instinct
WHAT-!!
ALL THAT'S LEFT IS THE GOAL-KEEPER!
IT'S A ONE-ON-ONE!!

SFX: Kick


THUMP
HE'S NOT SHOOTING!?
DON'T UNDERESTIMATE ME, I'LL STOP YOU BEFORE YOU PASS ME.


ROLL
What?!



T/N: RABONA IS A TRICK SHOT IN SOCCER WHERE THE KICKING LEG IS WRAPPED AROUND THE BACK OF THE STANDING LEG—EFFECTIVELY WITH ONE'S LEGS CROSSED - WIKI


THIS WAS
BEYOND MY EXPECTATIONS.
I WAS WONDERING WHAT KIND OF PLAY STYLE HE WOULD HAVE, BEING A MYS-OPHOBE.
how long are you going to keep dusting yourself off??
DAT DAT
AOYAMA KEEPS HIS ENEMIES AT A DISTANCE WHERE HE CAN'T TOUCH THEM.
ALL HIS PLAYS ARE PRECISE,
AND EVERYTHING HAS TO BE PERFECTLY EXECUTED IN A SINGLE MOVEMENT.
IF DEFENSE COMES BY HE BREAKS THROUGH WITH HIS DRIBBLE
OR WITH JUST ONE TOUCH, HE CAN EFFECTIVELY PASS TO THE OTHERS
KNOWING THAT,
THE DEFENSE WON'T CARELESSLY APPROACH AOYAMA
INCH FORWARD...


AND THUS, A SPACE IS OPENED FOR HIM
FOR A PERFECTLY INVINCIBLE SHOT.
AOYAMA BEING A CLEAN FREAK
MAKES HIS SKILL UN-BEATABLE.


WHOAAA AOYAMA!! YOU GOT 2 POINTS!!
Kya
thud thud thud thud
IT PISSES ME OFF, BUT
WE HAVE A 1 POINT LEAD AHEAD OF OSHIGAMI MINAMI HIGH SCHOOL.
Fushimi
VS
1st
Oshigami Minami
IT'S A TURN-OVER!!
AOYAMA'S SKILLS ARE THE REAL DEAL.
Ignore
Fujimi
9
BUT HIS PLAY STYLE OF AVOIDING GETTING DIRTY
IS ALSO JUST AS PERFECT



TACHI-BANA!!
YES!!
SINCE WE LOST 2-1 DURING THE FIRST HALF,
TAKECHI-SAN IS REALLY ON EDGE.
Half Time
UNFORGIVABLE
?
THAT WAS AN UNFOR-GIVABLY BEAUTIFUL PLAY.
HEHE
FWOOSH
I KNOW.
Did you see Aoyama's play?
He is the Japan soccer community's Treasure.
Sparkle
TAKECHI-SAN, AOYAMA IS AN ENEMY, YOU KNOW.
WE WON'T LET AOYAMA DO WHATEVER HE WANTS IN THE SECOND HALF


!?
OH?
IT'S THE KICKOFF FOR THE SECOND HALF!!
TWEEEET
THERE ARE TWO DEFENSE PLAYERS ON AOYAMA!!
FUJIMI
THIS IS HILARIOUS.
WE DON'T HAVE A STRATEGY WHERE WE CAN PASS TO AOYAMA!!
DAMMIT!


AS LONG AS AOYAMA DOESN'T GET THE BALL,
FUSHIMI HIGH IS NOTHING TO BE AFRAID OF.
HOW DARE YOU!
I'LL SHOW YOU!!
THUD
FWOOOOO
WHOA!! NUMBER 10 ISN'T GOOD WITH HIS LEGS!!
THAT SUCKED
There is a limit to how unsightly you can be
SFX: Dash
IF TWO PEOPLE ARE MARKING AOYAMA, THEN THERE'S MORE SPACE FOR US!
LET'S GO FORWARD AND ATTACK!!


SHAAA
Drip
Drip
rumble
rumble
DAMMIT!
I UNDERSTAND YOU'RE TRYING TO MAKE UP FOR AOYAMA
Hey
blush
BUT YOUR MAIN WEAPON ISN'T YOUR LEGS.
THIS IS BAD.
JUST BY SEALING AOYAMA,
OUR TEAM'S STRENGTH HAS SHOWN A LARGE GAP.
富士美
前半
後半
合


THE PLACE YOU BELONG
ISN'T AT FUSHIMI HIGH SCHOOL, AOYAMA.
NOW YOU UNDERSTAND THAT
FUJ
KAOCCHI!!
Come over to us
It's not too late
......
2
3


EVEN THOUGH TWO PEOPLE HAVE MARKED AOYAMA,
AREN'T HIS MOVEMENTS QUITE SLUGGISH?
THERE'S A POSSIBILITY THAT HE MIGHT HAVE GOTTEN HURT.
AOYAMA!!
FUJIMI
YOU'RE RIGHT...
YOU'RE NOT HURT ANYWHERE, ARE YOU?
NO, NOT REALLY...
YOU--
IT CAN'T BE, YOUR SHOES.
THEN, WHY!?
!!


NOD
THIS ISN'T JUST BECAUSE YOU DON'T WANT TO GET DIRT ON YOUR SHOES, IS IT?
FUJIMI
IF YOU HAVE NO INTENTION OF PLAYING, GET OFF OF THE FIELD!!
Shaaa
IT SEEMS THAT HE ISN'T HURT
...
THUD
DON'T FUCK AROUND!
AOYAMA!


I'M DIS-APPOINTED IN YOU, AOYAMA!!
YOU MAY BE STUCK UP WITH YOUR MYSO-PHOBIA
BUT I THOUGHT YOU MIGHT HAVE BEEN SOMEONE WHO WAS MORE SERIOUS ABOUT SOCCER!!
5 MINUTES LEFT!!
TURN
SHIT!
WAHAHA, YOU TRASH!!
THIS IS IT!!!


SFX: Smack
I WON'T LOSE!!
!!
DASH
COUNTER!!
I...
DASH



BUT STILL!
DON'T HAVE THE SKILLS AND SENSE THAT AOYAMA DOES...
IT DOESN'T MATTER!!
EVEN IF THE OPPONENTS ARE ELITE OR WHATEVER.
THUMP
I WANT TO WIN!!
HUFF
PANT


SFX: BAM
I HAVE BEEN
PLAYING SOCCER SERIOUSLY HERE!!
OHHH!!
SFX: Whop


SFX: Whop
!?
DAM-
MIT
ALL!!







YOU...
SWISH
DIDN'T YOU SAY YOU DIDN'T WANT TO GET DIRTY?
GLIDE
IF IT'S WITHIN THE LAST 5 MINUTES,
I CAN ENDURE IT.
PAT
PAT
GOAL!
SFX: Whoa!!


I JUST REALLY
HATE LOSING.
THIS GUY...!
THUMP
Sfx: fwip


TO BE HONEST, I CAN'T STAND THAT FIRST YEAR BRAT.
AOYAMA IS
A STUCK UP CLEAN FREAK.
合計
WOOO
BUT
WOOOO


WE BOTH HAVE THE SAME DESIRE
TO WIN.
I'LL RECONSIDER MY TRUST IN YOU!
BECAUSE WE ARE TEAM-MATES!!
するっ
FWAP


......
UM..
YOU BASTARD!!
Flick
AOYAMA!
GOOD HEAD SHOT,
ZAIZEN-SAN.
Strip
HMPH


FOR YOU.
GIVES
THIS IS
MORE FITTING ON YOU.
KAO-CCHI
ZAIZEN-SAN,
GRIP
I DON'T WANT IT.



Thud
Th
ud
Thud
Shake
Shake
IS MY UNIFORM THAT DIRTY!?
SFX: Clack
UNFORGIVABLE!
I WANTED TO SHOW HIM OUR GAP IN STRENGTH, AND BRING HIM BACK WITH US
BUT WE LOST... IT'S PLAINLY UNFORGIVABLE!
IN THIS CASE, I WILL GO TO FUJIMI HIGH SCHOOL TOO
I WONDER WHAT WAS THE REASON
BEHIND AOYAMA CHOOSING FUJIMI HIGH SCHOOL.
OH YEAH...


wipe
wipe
wipe
TOILET
SHAAA
ALRIGHT
Fwishhh
BIDET
GARGLE
twitch
twitch
PI


Fwishhhh
Whoa!!
DON'T SHOOT OUT WITH-OUT WARN-ING!

潔癖男子!青山くん
CLEANLINESS BOY! AOYAMA KUN


WE NEED YOU!
Join us to help us release our projects faster! We don't bite!
check out sodascans.wordpress.com/recruitment
or sodascans.tumblr.com/recruit for more!
We're looking for:
JAPANESE TRANSLATORS
KOREAN TRANSLATORS
EDITORS
TYPESETTERS
CLEANERS